

Guia

Como fazer referências corretas em seus trabalhos acadêmicos

Introdução

Muitas vezes, ao escrever um trabalho acadêmico você não percebe que utilizou no seu texto frases que originalmente não são de sua autoria.

Agindo desta maneira, ou seja, copiando em seu trabalho uma expressão, uma frase, um parágrafo ou todo o texto assinado por outra pessoa, seja em sua forma impressa ou digital, você praticará um plágio.

Para que você não incorra mais neste erro a equipe da disciplina de Literatura Hispânica I propõe a leitura do material abaixo, no qual, de maneira resumida, estarão as orientações para que você referencie em seu texto as ideias de outras pessoas.

Lembre-se também que é necessário que as referências que aparecem ao longo do seu texto estejam indicadas nas referências bibliográficas do seu trabalho.

Você está pronto para “fugir” do plágio?

1 Como referenciar no texto

1.1 Citação

De acordo com a NBR 10520 (2002, p. 1), citação é a “menção de uma informação extraída de outra fonte.”

1.1.1 Citação direta

De acordo com a NBR 10520 (2002, p. 2) **citação direta** é a “transcrição textual de parte da obra do autor consultado.” Ou seja, no decorrer do seu texto, você insere, as palavras do autor consultado.

A **citação direta** pode aparecer no seu texto de duas maneiras: com até três linhas ou com mais que três linhas.

Se a **citação direta** tiver até três linhas, esta deverá aparecer sem recuo, entre aspas duplas, seguida por parênteses com o último sobrenome do autor em letra maiúscula, o ano de publicação do livro e a página da qual foi retirada a citação.

Exemplo:

Um dos clássicos da literatura italiana é Dante Alighieri, autor da obra Divina Comédia, escrita entre 1304 e 1321, na qual são retratados o inferno, o purgatório e o paraíso. Apesar de ter passado muito tempo de sua escritura é “possível ler a Divina Comédia assim como se fosse uma obra de hoje, apesar das mil dificuldades criadas pelas alusões eruditas e políticas. É uma obra viva, capaz de despertar paixão e entusiasmo” (CARPEAUX, 1959, p. 340).

↳ **Citação direta com até três linhas**

Porém, se a **citação direta** apresentar mais de três linhas, será preciso seguir outro modelo de apresentação e de referência.

Mas como saber se a citação terá mais de linhas?

O primeiro passo é escolher a frase que você deseja inserir no seu trabalho e, sem seguida, escrevê-la normalmente no corpo do seu texto para verificar a quantidade de linhas.

Exemplo:

“Dante Alighieri (1265-1321) nasceu e viveu em Florença, da qual teve que exilar-se por razões políticas. Nunca conseguiu voltar a sua cidade, mas a imortalizou numa das obras decisivas da literatura ocidental, a Divina Comédia. O seu renome não deve causar reserva”. (MARSAL, 2011, p. 2)

↳ **Citação escolhida**

Como é possível observar a citação escolhida passou de três linhas e, por este motivo, ela deverá aparecer destacada, com um recuo de 4 cm da margem esquerda, com o tamanho da fonte menor que o restante do texto, com espaçamento simples e sem as aspas duplas. A indicação com o sobrenome do autor, ano de publicação da obra pesquisada e a página pode

aparecer como nas citações diretas de até três linhas ou ainda no formato sobrenome do autor (no corpo do texto e, neste caso, apenas com a primeira letra maiúscula), seguido dos parênteses com o ano e com a página em que o autor disse a frase que você colocará no seu texto e, em seguida, inserir a citação direta com mais de três linhas seguindo as orientações mencionadas anteriormente.

Exemplo:

Um dos clássicos da literatura italiana é Dante Alighieri, autor da obra Divina Comédia, escrita entre 1304 e 1321, na qual são retratados o inferno, o purgatório e o paraíso.

Dante Alighieri (1265-1321) nasceu e viveu em Florença, da qual teve que exilar-se por razões políticas. Nunca conseguiu voltar a sua cidade, mas a imortalizou numa das obras decisivas da literatura ocidental, a Divina Comédia. O seu renome não deve causar reserva. (MARSAL, 2011, p. 2)

→ **Citação direta com mais de três linhas**

Ou

Um dos clássicos da literatura italiana é Dante Alighieri, autor da obra Divina Comédia, escrita entre 1304 e 1321, na qual são retratados o inferno, o purgatório e o paraíso. Para Marsal (2011, p. 2)

Dante Alighieri (1265-1321) nasceu e viveu em Florença, da qual teve que exilar-se por razões políticas. Nunca conseguiu voltar a sua cidade, mas a imortalizou numa das obras decisivas da literatura ocidental, a Divina Comédia. O seu renome não deve causar reserva.

→ **Citação direta com mais de três linhas**

É importante lembrar que você não necessita utilizar no seu texto todo o parágrafo escrito pelo autor consultado. Se você deseja utilizar apenas uma frase do início e outra do final do parágrafo, por exemplo, você deve separar as duas com pontos de suspensão entre colchetes. Isso vale tanto para citações diretas com até três linhas, quanto para citações diretas com mais de três

linhas. A referência, de qualquer maneira, continuará como mencionada anteriormente.

Exemplo:

“Dante Alighieri (1265-1321) nasceu e viveu em Florença, da qual teve que exilar-se por razões políticas [...].O seu renome não deve causar reserva. (MARSAL, 2011, p. 2)

→ **Citação direta com até três linhas apresentando ponto de suspensão**

1.1.2 Citação indireta

De acordo com a NBR 10520 (2002, p. 2), **citação indireta** é o “texto baseado na obra do autor consultado.” Ou seja, no decorrer do seu texto, você coloca a ideia do autor que você consultou, sem inserir as aspas. Quando for citado o sobrenome do autor (neste caso, apenas com a primeira letra maiúscula), é necessário colocar entre parêntese o ano em que ele escreveu a ideia que ora você está utilizando.

Exemplo:

Um dos clássicos da literatura italiana é Dante Alighieri, autor da obra Divina Comédia, escrita entre 1304 e 1321, na qual são retratados o inferno, o purgatório e o paraíso. Apesar de ter passado muito tempo de sua escritura, segundo Carpeaux (1959), a Divina Comédia pode ser lida como se fosse obra dos dias atuais apesar de suas dificuldades, já que, é uma obra viva capaz de despertar alguns sentimentos tais como a paixão e o entusiasmo.

→ **Citação indireta**

É importante lembrar que as **citações diretas com até três linhas** e as **citações indiretas** podem aparecer também como nota de rodapé.

2 Como referenciar uma obra nas referências bibliográficas

Abaixo, listaremos de maneira resumida a padronização de algumas referências de acordo com a norma NBR 6023 de 2002.

Lembre-se que as referências bibliográficas devem ser escritas sem recuo e com espaçamento simples. Entre as referências você deverá dar um enter.

2.1 Em meio impresso

2.1.1 Livro completo

Para referenciar um livro completo você deverá colocar o último sobrenome do autor em caixa alta, o nome e outros sobrenomes do autor apenas com a primeira letra de cada um deles em caixa alta, o título do livro em negrito, a cidade da editora, o número da edição (se não for a primeira) e o ano da publicação.

Se houver subtítulo o mesmo deverá ser escrito normalmente, sem o negrito.

Se o livro for escrito por mais de três autores você deverá referenciar apenas o primeiro autor e, em seguida, utilizar a expressão *et al.*

Se o livro for traduzido, o nome do tradutor deverá aparecer após o título do livro com a indicação Trad. entre parênteses. Se houver mais de três tradutores você deverá referenciar apenas o primeiro tradutor e, em seguida, utilizar a expressão *et al.*

Exemplos:

PAVESE, Cesare. **A lua e as fogueiras**. Liliana Laganá (Trad.) São Paulo: Berlandis & Vertecchia, 2003.

SAMBUGAR, Carmelo; *et al.* **Percorsi modulari di letteratura e di lavoro**. Firenze: La Nuova Italia, 1997.

2.1.2 Capítulo de livro

Para referenciar um capítulo de um livro você deverá colocar o último sobrenome do autor do capítulo em caixa alta, o nome e outros sobrenomes do autor do capítulo apenas com a primeira letra de cada um deles em caixa alta,

o título do capítulo, a expressão In:, o último sobrenome do organizador do livro em caixa alta, o nome e outros sobrenomes do organizador do livro apenas com a primeira letra de cada um deles em caixa alta, a abreviação Org. entre parênteses, o título do livro em negrito, a cidade da editora, o número da edição (se não for a primeira) e o ano da publicação.

Se houver subtítulo o mesmo deverá ser escrito normalmente, sem o negrito.

Se o livro for escrito por mais de três autores você deverá referenciar apenas o primeiro autor e, em seguida, utilizar a expressão *et al.*

Se o livro for organizado por mais de um organizador você deverá referenciar apenas o primeiro organizador e, em seguida, utilizar a expressão *et al.*

Exemplo:

ASOR ROSA, Alberto. L'influenza della resistenza nella letteratura italiana contemporanea. In: BIANCHINI, Andrea; LOLLI, Francesca (Org.). **Letteratura e resistenza**. Bologna: Cooperativa Libraia Universitaria Editrice, 1997.

2.1.3 Artigos de revistas

Para referenciar um artigo que está em uma revista você deverá colocar o último sobrenome do autor do artigo em caixa alta, o nome e outros sobrenomes do autor do artigo apenas com a primeira letra de cada um deles em caixa alta, o título do artigo, o nome da revista em negrito, a cidade da editora, o volume da revista, o número da revista, o ano da revista, a data da publicação da revista e as páginas que o artigo ocupa na revista.

Se houver subtítulo o mesmo deverá ser escrito normalmente, sem o negrito.

Se o artigo for escrito por mais de três autores você deverá referenciar apenas o primeiro autor e, em seguida, utilizar a expressão *et al.*

É importante lembrar que nem todas as publicações contam as informações volume, número e ano.

Exemplo:

AUGUSTONI, Prisca. L'incontro mancato: note sulla poesia di Cesare Pavese. **Mosaico italiano**, Rio de Janeiro, nº 62, ano VII, fev. 2009, p. 8 - 9.

2.1.4 Monografias, dissertações ou teses

Para referenciar uma monografia, uma dissertação ou uma tese você deverá colocar o último sobrenome do autor em caixa alta, o nome e outros sobrenomes do autor apenas com a primeira letra de cada um deles em caixa alta, o título da monografia ou da dissertação ou da tese em negrito, a cidade onde o curso foi realizado, o ano de entrega da monografia ou da dissertação ou da tese, o número de páginas, a indicação do tipo de trabalho seguido pelo nome do curso entre parênteses, o nome da faculdade e / ou da universidade.

Se houver subtítulo o mesmo deverá ser escrito normalmente, sem o negrito.

Exemplo:

CAVALIERE, Sandra. **Gli scritti giovanili di Cesare Pavese**. Bologna, 2007. 174 p. Tese (Doutorado em Italianística) - Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli studi di Bologna.

2.2 Em meio digital

Quando você utiliza em seu trabalho um livro, um capítulo de livro, um artigo de uma revista, uma monografia, uma dissertação ou uma tese que estão disponibilizadas em meio digital você deverá seguir as mesmas regras mencionadas anteriormente, porém, deverá acrescentar após a última palavra da referência a expressão Documento eletrônico. Disponível em, a qual será seguida do sinal <, o endereço eletrônico, o sinal > e a expressão Acesso em, seguida do dia, do nome do mês abreviado e do ano em que a página foi visitada.

2.2.1 Texto simples

Para referenciar um texto simples, apenas disponibilizado na página eletrônica, você deverá colocar o último sobrenome do autor em caixa alta, o nome e outros sobrenomes do autor apenas com a primeira letra de cada um deles em caixa alta, o título do artigo em negrito, a expressão Documento eletrônico. Disponível em, a qual será seguida do sinal <, o endereço eletrônico, o sinal > e a expressão Acesso em, dia, nome do mês abreviado e ano em que a página foi visitada.

Se houver subtítulo o mesmo deverá ser escrito normalmente, sem o negrito.

Se o texto for escrito por mais de três autores você deverá referenciar apenas o primeiro autor e, em seguida, utilizar a expressão *et al.*

Exemplo:

BONCINELLI, Edoardo. **Il neorealismo**: cinema & letteratura. Documento eletrônico. Disponível em <http://doc.studenti.it/download/neorealismo-cinema-letteratura_1.html>. Acesso em 22 mar. 2012.

2.2.2 Sites

Para referenciar um site como um todo você deverá colocar o primeiro nome do site em caixa alta e os demais apenas com a primeira letra de cada um deles em caixa alta, a expressão Documento eletrônico. Disponível em, a qual será seguida do sinal <, o endereço eletrônico, o sinal > e a expressão Acesso em, dia, nome do mês abreviado e do ano em que a página foi visitada.

Exemplo:

CENTRO Studi Cesare Pavese. Documento eletrônico. Disponível em <<http://www.centrostudipavese.it>>. Acesso em 21 out. 2009.

2.3 Trabalhos apresentados em eventos

2.3.1 Trabalhos apresentados em eventos e que foram publicados nos anais, nas atas, nos tópicos temático do mesmo

Para referenciar um trabalho apresentado em um evento você deverá colocar o último sobrenome do autor em caixa alta, o nome e outros sobrenomes do autor apenas com a primeira letra de cada um deles em caixa alta, o título do artigo, a expressão In:, o nome do evento em caixa alta, o ano de realização, a cidade de realização, título do documento em negrito (anais, atas, tópico temático etc.), local, editora, data de publicação e página inicial e final da parte referenciada.

Se o artigo livro for escrito por mais de três autores você deverá referenciar apenas o primeiro autor e, em seguida, utilizar a expressão *et al.*

Se o documento (anais, atas, tópico temático etc.) organizado por mais de um organizador você deverá referenciar apenas o primeiro organizador e, em seguida, utilizar a expressão *et al.*

Exemplo:

PETERLE, Patricia. A experiência bélica e imaginário literário em Elio Vittorini. In: IV SIMPÓSIO ROA BASTOS DE LITERATURA, 2010, Florianópolis. Livro Imaginários Bélicos, 2010, p. 2 - 7.

2.3.2 Trabalhos apresentados em eventos e que foram publicados nos anais, nas atas, nos tópicos temático digitais do mesmo

Para referenciar um trabalho apresentado em um evento e cujo documento é divulgado apenas em meio digital você deverá seguir todos os passos do item 2.3, porém, deve acrescentar a expressão Documento eletrônico. Disponível em, a qual será seguida do sinal <, o endereço eletrônico, o sinal > e a expressão Acesso em, dia, nome do mês abreviado e do ano em que a página foi visitada.

Exemplo:

KRZYZANOWSKI, R. F. Valor agregado no mundo da informação: um meio de criar novos espaços competitivos a partir da tecnologia da informação e melhor satisfazer às necessidades dos clientes/usuários. In: CONGRESSO REGIONAL DE INFORMAÇÃO EM CIÊNCIAS DA SAÚDE, 1996, Rio de Janeiro. **Interligações da tecnologia da informação: um elo futuro.** Disponível em: <<http://www.bireme.br/cgi-bin/crics3/texto?titulo=VALOR+AGREGADO+NO+MUNDO>>. Acesso em 26 jan. 1999.

3 Referências bibliográficas

ASSOCIAÇÃO Brasileira de Normas Técnicas. Apresentação de citações em documentos NBR 1052, Rio de Janeiro, 2002. Documento eletrônico disponível em <<http://www.cch.ufv.br/revista/pdfs/10520-Citas.pdf>>. Acesso em 29 mar. 2013.

MARSAL, Meritxell Hernando. **Leitura e produção de textos acadêmicos: orientações acadêmicas**, Florianópolis, 2011. Documento eletrônico disponível em <<https://ead.moodle.ufsc.br/mod/resource/view.php?id=55897>>. Acesso em 29 mar. 2013.